

日夜服務特別時間不另多取費用
門修鑿及更改水龍工作兼做暖氣
氣電氣工作

電話 夜 Express 1850
日 Marine 1488

一比露嘉斯公司

爲彼之愛人。雍容之心殊不慊。
向已示其親暱。已固無理令其難
歸。冀遂得意洋洋。諸賓久聆雍容
荆。見其儀容軒朗。精神奕然。
善於調令。週旋如意。片晌之間

然在大庭廣衆中。堪。祇得任之。而之令譽。今得獲識。皆肅然起敬。雍容。諸事及高級職。持字由。皆聞。

遂生信仰。惟錦雲觀此。其心不
無。不足繼其父之位。不自咎責。
大之信任。是心憤憤不能平。竊謂
范雍容之上。而老父不加信任。反
疑既設。數凡十席。范雍容被推坐
錦裳依於雍容之側。酒三巡。李
謂：薰風行能無似。忝居宇宙總
司公繼起。取宇宙出版之權而代之
日甚憂懼。自慚無以對公司付託
語呈。請達賢能以爲代。但念由我
其事可恥乃思設法以爲補救。以
而其時。范雍容先生前來。吾乃
欲狂。良由對方主事之人。才智過
定與彼相抗衡者。唯此范先生也。
臥臥人之體。情感甚厚。經吾求
心。始得而定。諸名家知范先生
來。今齊門有衆。周旋一堂。

Tatlow 3743

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
備胞光顧
格外歡迎

諸君注意。如想
有銀票。請買坦
秘製環球
應驗如神少林寺
這年購明珠珀瑤
包愈立止心氣疼
本醫生

東李

福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
 園取藥。一概請由信館C.O.D.交易便妥。如園內
 保信是為至要。以免遺失。▲雪場代理處。一金利源
 唯一實驗包愈皮膚白病膏 每盅銀貳元半
 跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每料銀拾圓
 驗拔毒生肌理口散 每樽銀拾元
 茶每包一元七毛五 跌打刀傷拔毒生肌散每樽三元
 務所寓哥街門牌四百四十五號東方旅館壹百廿式號房
 訊處 LEE FOOK

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗・細・炸麵 中細裝
館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

在當地。星期六可以說是最熱

鬧的日子。一到下午。無數的市民便羣集在大會堂的門外。他們並不是到那裡曬太陽或者熱鬧。而是到那裡參加每個週末舉行的彩票開獎。這種玩意是他們最感興趣的。熱烈的情形 和我們參加賽馬時一樣。在這些做着發財美夢的人羣當中。國武裝部隊佔領了那個地區之後。軍風紀很差。他們不獨褻瀆教堂。而且還洗劫民邸。這種瘋狂的舉動。給當地居民留下一個很不良的印象。兩年之後。安妮女皇宣佈直布羅陀為自由港。從此。世界各國的船舶。都可以到那裏寄碇。(未完)

固本培元。起衰振疲。男女老壯。四時咸宜。每樽一百粒可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。代寄香港及世界各地。價目照常。

Somerset-vita Co. 紐約仁壽藥行

60 E. 42 St. N. Y. N. Y.

◎介紹好書報

苦吻上下	壹元五毛	藍皮書	三毛
台灣風景綫	三毛	小畫報	二毛五
孔雀東南飛	九毛五	自由人	五仙
廣國峯巒	五毛	文壇	四毛五
祖國點心	七毛五	祖國	一毛五
家庭生活	二毛五	人生	一毛五
家庭良友	二毛五	東風	二毛五
兒童樂園	二毛五	亞洲	三毛

汪精衛與朱彊邨

浙江朱疆邨先生。名祖謀。字古微。晚年更名孝威。爲近代篤聲詞宗。名重海內。清末民初。詞人雖衆。無敢與之抗手者。著疆邨詞行世。學者稱疆邨先生。汪精衛是其得意門生。其經過有值得一述者。

精衛拾三歲喪母。拾四歲喪父。由其長兄教養成人。光緒二拾八年。歲次壬寅。精衛二拾歲。與其同母兄兆鏞。同時應考番禺縣的鄉試。規定是要考五場的。試卷內要填明三代籍貫年齡。兆宏（旁金下做此）比精衛長五歲。每場出榜。兄弟均列前三名前。那時的番禺縣知縣錢某。忘其名。本來賞識精衛之文。若秉公銓衡。應取取汪兆銘爲縣案元的。但錢知縣看見他倆的三代及年歲。知爲同胞兄弟。

內服消痔除根丸。此磁

文田專醫痔瘡大 便下血肛門腫痛
M. Y. Hong
150 Quebec St.
Prince George, B.C., Can.

請斷根
內服消痔除根丸。此藥專治男女內外痔瘡。肛門各腫痛。初起兩樽。老痔多服。此丸服法安全。在佛山醫愈多人。每樽廿四服拾元。兩樽拾五元
不受C.O.D. 僑胞見諒
○來函問症不取分文○

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥敦倫
宜相銀價 街寅天夾街緬)

精神及魄力
是汝所應得

Bass Vitamins
此藥丸能精益精神安
睡及防傷寒令汝精神
爽利 每盒百粒五元

KUO KONG SUK CO.
27 DENNIS ST. 國光絲髮公司 410 ANG MOE ST.

電話 MA. 4929

精造

名款小衫線仔
番褲頭龍用衣
襖仔女衫廚衣
廚褲圍身拾布
茶巾旅店床布
枕袋毛巾毯襪
大量貢獻

專辦大宗

中國絲髮男女
衣裳繡綉及水
松名畫官燈家
具蘇杭雜貨應
有盡有目錄印
便函索印奉

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

加拿大
金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.
PHONE - MA. 9743

重務廣告
本社現聘新人接手營業
大加修飾煥然一新所有金
空氣床褥潔淨汽暖溫熱
水喉冷熱日夜供應未并
利便招呼週到租銀克己
備胞光顧無任歡迎

新亞旅社司理 甄法明 啟

新到

菜種瓜仁
芥菜白菜
召菜蘿白
荷豆松好
芥蘭莧菜
亮茜豆角
冬瓜毛瓜
苦瓜絲瓜
台時瓜菜
時價批發

雲龍華

NOTARY PUBLIC
溫日隆公証人

打街請由正門入可矣

襟仔梳銀行二樓臨夾片

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣

電話 PA. 6513

館相影鰲伯
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.

精寫炭相
永不脫色

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等

麥嘉雲麵包
McGAVIN'S BREAD

麥嘉雲的麵包適合衛生
對於滋養實質耐味美饌
對經濟富有莫大之助力
實該麵包之鮮明與價值
蓋有感人之處也倘購試
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是爾每餐的好伴侶

◎重新廣告

本旅館新人接手續業大加改良煥然
一新房舍通爽汽龍溫煖床褥質新滑
潔水喉冷熱招待妥當來往便捷餽餉
光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9835
Vancouver, B. C.

新世界旅館 司理 盧金生 敬啟

本報有大帶舊報紙及潤十七寸長三十寸之
白紙出賣價錢相宜如蒙者請來面商

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 Res. DE. 8647M
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 Res. West. 3334
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 Res. DT. 6846
梁魁魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
周亮英	Dr. L. Ying Chou 193 E. Hastings St.	Phone: Off. TA. 1032 Res. CH. 9626
內專科 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby	3745 Kingsway Phone DE. 5031
產婦專科 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 2510 Watson St.	on E. Broadway between Main & Kingsway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
華人牙醫		
趙社現	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 7429R1
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 108
吳順才	Dr. Chye S. Goh Office MA. 6302	501 Main St. 10 Suite 5

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙長壽及普及通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉

好消息！

大幫新野到埠！

烘烘烘烘 烘烘烘烘 上市！

南聲三期長壽片

特別架勢 每只四元五毛

洗劍麗 郭少文 一江春水 下卷大結局 只二
鍾雲山 伍木蘭 向東流

郭寄塵 郭寄塵 呆佬拜壽 只一
翻身手，由音樂天王尹自重，何大優領導。

料大王，飲譽省港澳，今破天荒大演歌喉，攝其大烏龍，唔到你唔笑！

江平 湯玉玲 除却了亞九 只一
伍木蘭 黃昆崙 李流 潘金蓮 只二
何少珊 李雲

洗劍麗 馬上琵琶

舞伴覓芳蹤

武松打虎

扮美試新郎

外埠歡迎由 C.O.D. 光顧安全快捷 電話 PA. 183

HO Y'S 55 Main St. Vancouver, B.C. 馬開錫電器行

專售及修理各種家庭電具 影相機與傳真機 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程



洪門傳修
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

聽黃文甫君演說有感

卡城黃寬達

吾人僑居加國。其歷史也不算短。經前輩僑胞不斷努力。向加政府請求。放寬移民入境。至第二次世界大戰結束後。加政府始允開放移民之門戶。准許中國之移民來加。

此後。吾人始有機可乘。但依然還受移民例之束縛。如限年齡。限資格等。後來。幸得僑胞們出財出力。每半由全加中華總會館派員。前赴東京。向加政府請求。始逐漸放寬國人入境。

其收穫之果。實非吾人所能意料也。於數年中。國人移民。已超萬眾。此乃賴於全加中華總會館。及全體僑胞之努力。方不致有今日之盛果也。

黃文甫君。以大無畏之精神。為僑界服務。功績宏偉。實為僑界之光。

雨夜歌聲

馬兵

夜越深。雨下得更大。我燃著一枝香煙。睡在臥床上。靜聽那下雨的聲音。我聽著這雨的聲音。便忘記了憂切。覺得自己不是睡在床上。而彷彿沐浴在雨中。

然而。夢裡的女高音的歌聲。突然隨著雨聲。混雜了傳入耳中。

我聽著。而半響亦取運于珠玉六一。其詞其調。乃舉世罕聞之作。則詞清折婉。律細語圓。飄飄欲仙。節節弄拍。堪與歐陽修玉蘭小令。分道揚鑣。各臻其妙。固非阿好之官。以不佞巴人之曲。入耳生刺。雅正之風。雖平後矣。則身聞。附庸風雅。才有所不逮。而性偏嗜。結習未除。應難稍悔。常此悲憤。無改平生。所謂「獨有詩魔降不得。每逢風月一開吟」者。是也。丈與下走。天涯海角。素昧平生。乃雅意拳拳。另垂青眼。寸心萬里。齒及恩。文蔚何足以與月旦大作。無已。率賦奉酬。并引小引。藉申仰止之意。

不殊前度。詠劉郎。流韻人間樂綺章。桑下尚餘三宿戀。鏡中猶得九迴腸。悲來秋士思何限。影幻春婆夢幾場。省識天倪齊物意。未須杯酒任愁量。

一九五六年六月于加拿大點間頓

公道的賊

美國加州里治門鎮。有一家雜貨店主人。某天接到個陌生人的電話。那人說：

「我偷著需要些錢的緣故。因此我偷了你的保險箱。現在我把你的錢。放在你店後面的停車場裡。相等的數目。將來我一定還給你的。」

店主查著他的保險庫。果然空了。於是他就出停車場觀察。果然。找到了七百五十元。藏在一個紙袋裡。他知道保險庫裡的現款。實數是八百零拾元。比對祇失去了六十一元。

新幽夢影

夢華



讀「空桑夢語」感賦

盤文蔚

香江劉伯端丈。近作小令凡廿闕。標題「空桑夢語」。見載本報。賞心環繞。撫然久之。蓋以傷春傷別之思。吐為纏綿悱惻之辭。一唱三歎。但覺掩抑撩亂。如不勝情也。清王半塘曾謂南唐正中中之鶻踏枝十四闕。鬱伊愉悅。義兼比興。推為絕調。及茲以劉丈之浣溪沙。鷓鴣天各十闕。比之正中。饒有異曲同工之妙焉。正中上賈二主。下

土產集團
國貨總匯
發客
種菜瓜
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 663
Vancouver 4, B.C.

舖金盛美
各款金銀首飾各廠大小鐘錶
修理鐘錶
MEI SHING
433 Columbia Ave. M-1, 2501
Vancouver, B.C.

馬文仲會計師事務所
各稅填報 會計師
地址：九三三市街東區一〇五
410-193 East Hastings
VANCOUVER, B.C.

FERRY MEAT MARKET
119 East Hastings St.
煙仔醬注意
著名煙仔如
水手嘜 握市砵
巴列吉 市屈級
在此出售
連稅銀一盒叁毫
細絲煙特平
請入來參觀

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳
Guaoshe 止咳良藥
壹元及壹元七毛五
Dolan 神效風濕丸
二元三毛九
二元九毛五

MY BANK
BANK OF MONTREAL
為汝貴重物
之安穩
每日只需兩仙仙仙
可租一滿地可銀行
保險箱為你貴重物
之安穩
在避火的鋼庫之簡
人保險箱你可放你
之貯蓄票契券及他
種貴重文件而無盜
賊水火之虞
你之簡人保險箱無
別處能比之之安穩
又無他等保險能比
之低廉

城雲
家酒陶陶
東街打片號式零壹
無任歡迎
隨辦小吃
包辦筵席
招辦真誠
餐呼美麗
廚師優良
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話 Pacific 1030
Pacific 0713

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
大廳兼小酌
男女僑胞呀
隨時可應駕
請來幫襯吓

華高雲大拿加
利煙有限公司
Headley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

PHONE PA. 6527
司公益合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本店專營
白油腸臘
鴨肝腸鴨下庄
鴨肉鴨片肉
新到合時水貨 罐頭食品

新到地嘜麵包
改名為C.O.嘜其
包仍舊公司所
所製造諸君購買
C.O.嘜麵包時
在何處購買時
Teddy the Toaster says
GB
FLAVOR & FRESHNESS
GENERAL BAKERY
SINCE 1912
翻配鶴絨絨絨仔
初由河北省辦來現說鶴絨絨安省省
絨專配床褥枕頭等經大藥用過其
溫暖處不必贅述并接造舊絨仔配新
如有別埠諸君欲將舊絨仔配新者請
照此住址寄來便妥
LEE YIP
96 NANAIMO ROAD N.
Vancouver, B.C.
電話 Hastings 2945R

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢核合格中醫師
醫術高明力山大街四號三號
電話 TA. 9657
修葺各種電器電線
修葺或改裝各種電器及翻裝新電
線專家日夜服務如欲滿意歡迎垂詢
光顧 Harvey Belogus
電話 CE. 3758

新發明
奇異藥水

俄共之表演

美總統愛德華華辭擾心腦病時。莫斯科教堂之內。忽有大批衆聚集。爲愛氏祈禱健康。此乃列寧與史大林患病所未見之異數。最近俄共首領克魯歇夫在俄京法國使館之內。聲言「余每日均祈禱上帝降兩」。翌日果大雨傾盆。如是。法新社乃大發新聞。報道克氏此增相信上帝存在之表情。各地報紙均曾作爲花邊新聞刊出。

上述之俄共兩項表演。吾人看來。原屬不值一哂之騙術。然於西方政治人物心目之中。或將認爲此乃俄共與資本主義國家和平共存之誠意所在。馬列主義黨即主張無神論。謂宗教乃人民麻醉劑。今莫斯科科教堂既公開爲愛善考華舉行祈禱。克魯歇夫亦居然對西方使節大談其向上帝求雨之事。此豈非蘇俄政權改變氣質之明證？因而社會主義者自命之法外長聖諾。日來正於華盛頓力行游說。認爲蘇俄政權業已變質。要求美國重訂對俄政策。而最要者尤爲盼美國以大軍助蘇壓非比變質。要求美國重訂對俄政策。而最要者尤爲盼美國以大軍助蘇壓非比民族獨立運動。西方人士素懷優越感。夜郎自大。然此項幼稚言行。想世界任何衰落民族亦將嗤之以鼻。唾之以沫也。

其黨之生存鬥爭信條。乃係爲目定而不擇手段。有求於人。不惜阿諛奉迎。卑躬屈節。務達目的而後已。不見二次大戰時乎。當日史大林爲希特勒所進攻。毫無招架之力。幾將亡國之際。彼則一面向英美求救。一面宣佈解散第三國際。表示其放棄世界革命之計劃。藉以取悅英美。然曾幾何時。態度立變。其後事態之發展。吾人皆耳熟能詳。不必贅談。否則今日之世界和平。亦不致受蘇俄深重之威脅矣。現克魯歇夫之流稍作祈禱上帝之表演。西方政治人物即有色然而喜。一心以爲鴻鵠將至者。能不令人失笑？。

應知俄共終爲俄共。所謂江山易改。品性難移。其任何美麗宣傳均屬詭言。亦卽其任何矯情行動均屬僞裝。共存云云。親善云云。信仰上帝云云。祈禱他人健康云云。俱可作如景觀。相信俄共不侵略他國。不奴役人類。無殊於相信虎不食肉。蓋爲性質所決定。絕無變更之可能也。

其黨一日不消滅。則正義一日受害。公理一日不彰。人類生存與和平一日難達致。此已爲必然之結論。奈所有西方政治家對此尙缺一致之認識。斯爲可痛耳。

吸咗飯店加價

男吹訊。本埠各殯館。自本星期壹國慶紀念日起。將價目一律加多壹毛。多數殯館。普通殯現在每客八毛五仙。

點城協和學校
休業禮紀盛

點城訊。本埠協和教會。附設之協和學校。去年聘請周鳴鸞小姐當教職。學生報名上課有三十五名。上日期考試完畢。六月廿九晚。舉行休業禮。各生與家長及僑胞。參加者甚衆。先由董事長陳泉鳴君主席。領衆唱詩。周鳴鸞教師祈禱讚經。主席宣佈本教會設立華文教育之重要。全体學生唱歌。著名音樂家王冷梅小姐〔鋼琴獨奏〕。旋由學生陳秀蓮。馮非凡。黃翠萍。周美

秀秦鋼琴。教員周鳴驚小姐。報告教務。多謝各生家庭與學校合作。及各生勤於學習。校長周麗牧師。報告校務。及經濟狀況。並請全體新舊生報名。旋由陳泰鳴君發給獎品。計有高年級第一名黃瑞坤。◎朱勛加。司徒烈。◎馬新英。中平級◎馬育榮。◎黃翠萍。◎馬非凡。初年級甲班。◎周德權。◎馬有振。◎陳秀蓮。乙班◎劉瓊仙。◎黃炳麟。◎黃新華。勤學獎馬非凡。陳秀蓮。周亦才。馬金鈴。龔楊芳。操行獎周美秀。服務獎劉瓊仙。黃偉豪。馬新英。馬有振。黃新華。演劇獎蔡華沃。周德權。乒乓球獎。周亦才。馬有榮。打球獎。黃翠萍。馬有歡。跳繩獎周美秀。周德權。陳秀蓮。殿以茶點。得各家長報効美味麵食。如黃撰文與容芳女士大西餅一個。陳鳴皋與夫人三面珠。馬朔倫與夫人西餅。馬佐平與夫人西餅。周麗夫人餅仔。至十時半盡歡而散。誠盛況也。

◎黃潮衍承頂
奇花衣館啓事

啟者。雲哥華埠奇花洗衣館向由黃約衍。黃潮衍。合股經營。自前年十一月黃約衍去世後。遺囑須將其名下所佔之奇花館衣生意連實業。以及其個人之實業。概要變賣結束。經由法庭于一九五六年五月十一日批准。由黃潮衍備價承買。經已交易清楚。特此登報聲明。此啟。

餐館出賣 價銀相宜
重新修飾 潔淨幽雅
地位適中 特別平賣
有意購買 請來接洽

ARCADE CAFE
265 2nd Ave. S.
Saskatoon, Sask

賽馬

蘭市當公園
日期 六月八日
至八月一日
每日時間四時半開場
星期六及大日子二時十
五分開場

◎西人雜貨生意出賣

柏文樓集中地
主樓業兼自營生意一連十二年
齊備及有機動凍櫃冰櫃五個近因
力缺乏不能兼顧如有意營斯業者
到下列地址與關崇顯面商
面樓上適有三間房柏文出賃最合
庭式合作管理生意之用 實舖租
悉從算便 電話 PA. 5652

◎良好西餐館生意出賣

位在省省租市埠

沉重新修飾現又將近建安全部土紅毛泥及有地方住宿并裝有新白煖爐冷熱汽龍埠中有居民七八百獨市生意交通利便每天朝晚有巴士車來往埠中有電火自來去水等物上等傢私今因缺乏人力開闢故價平實如有僑籍欲營斯業者請即面議函詢商是荷

◎恭頌良醫

日前忽然脚部發生寒痠骨節炎症其痛無比。幸請廣濟堂林仕宜醫調治。不過三日。藥到回春。謹報章恭頌。并作介紹。俾有脚部者。知所問津焉。弟葉盛謹白

東莞麵

商標

東莞雞湯麵

滾水浸麵 · 雞素調湯

香港東莞食品公司出品

雞湯麵	蝦片王	鳳凰麵	蝦子麵	蝦蓉麵	好運麵	長壽麵	上湯素
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Manufacturers By:
SOUTHEAST FOODS CO.
 67-B, WATERLOO RD. KOWLOON,
 HONG KONG. TEL. 53125
 品質優良 聯群代售
 大僑辦店均有代售

本會謹訂於七月八日午后二時舉行第三十
四週年紀念典禮並治潔茗同日下午六時假
座新中國及華僑兩酒樓歡宴屆時統請
雲埠崇義總會城埠崇義支會暨各埠會員貴
臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

Associated Investors of Canada Ltd.
101 - 525 Seymour Street
VANCOUVER, B. C.

亞蘇氏投資企業儲蓄有限公司

廣 告

卡城鐵城崇義支會同人敬約

◎請僑胞注意

高利儲蓄保障生活

啟者：本公司總行設在點間頓，支行分設各埠，創辦迄今，營業蒸蒸日上，現為利便僑胞起見，特聘定黃兆榮君為僑界服務。本公司儲蓄辦法有多種，利息四厘複利計算，本意儲蓄者，請移玉至本公司，或以電話，或用書信，與黃君接洽，便知詳情。當令滿意。

亞蘇氏有限公司營業部謹啟

電話 (公司) TA 五九七一
(黃君住宅) TA 〇七六九

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET

號一十六百七東街定市喜

761 Hastings St. E.

Phone **TA. 0733** **Vancouver, B.C.**

◀ 天十二賣平大 ▶ 念紀年週八 ▶

△ 預定贈送八千磅

由七月八號起至七月廿八號止

頂白油腸 每磅一元二五 送半磅

鴨肝腸 每磅一元二五 送半磅

金銀潤 每磅一元二五 送半磅

買一百磅 每磅一元二五 送五十磅

五花臘肉 每磅六毛五 多則類推

牛肉干 每打三元

牛肉干 每打一元

◎酒米頑癬頭皮靈藥水

黑痣。赤痣。諸酒米類。在面或頸。一用 SERAC LOTION
時北藥水即可消盡。此藥水亦可能去頑性頭皮或修理頭部過於油膩
又可以用作頑癬。藥水無色無味。每樽式元五毛。C.O.D 加毛半

J. P. KELLY at DRUG STORE
736 GRANVILLE ST. VANCOUVER. B. C.

請用浸比頓氏RAZ-MAH
 喘丸諸君如有患慢性氣支管炎
 因而引起傷風發熱以致日夜
 嗽呼吸困難哮喘不止
 此藥實可藥到病除奏
 效快捷各藥房均有代
 售每盒七毛九仙壹元五毛及五
 元大盒可省儉二元五
 人或欲試此藥
 浸比頓藥房



哀謝

先考諱長樂字國松鄭公府君痛于中華民國四十五年六月拾九日午時終病終於光近埠醫院轉聞享壽七十四歲不幸遽相遠居祖國不克親視含殮聞耗緒遵禮成服身後備條綢蒙鄭榮閣分堂發部募捐墊費復蒙家兄向積與榮陽分堂執事等妥辦一切喪事經于同月廿三日在光近埠殯儀店舉行喪禮安葬于華人墳場叨蒙素親戚友誼惠贈輓花圈輓軸純素車致送隆情厚誼存均感謹此哀謝

哀孤子澧南泣血稽顙

厚惡列后 恕不稱呼

鄭榮陽分堂 尚積 尚秋 每拾元
尙清 尙焯 尙茂 尙舜 尙源
彪聲 每伍元 厚瑛 四元 振進
忠榮 每叁元 尙長耀 鄭忠潤
每壹元五毛 厚健 維就 新發
慶薄 銳聲 忠相 就光 如振
養聲 維城 錦勝 國希 頌廷
尙溢 達就 忠煒 秋長 新鉅
秋良 齊鈞 正璞 家統 忠海
華浩 厚烈 玉聲 慶歡 忠愚
銓聲 厚慰 莊聲 拔家 繼銘
新琪 松長 岑煜 沈新潮 李林
黃國民 楊炳琛 魏秀秀 以上
每貳元 家質 續燕 潤炳 新添
福欽 鏐聲 儀豐 如興 厚滋
振灼 欣光 業賜 厚接 潤英
廖養 難驥 珍光 仕良 樹培
廖達 忠悅 運勝 華權 建基
庭新 忠悅 伯棧 瓊登 榮康
逸章 樹濃 伯祥 庭槐 煜文
遠盛 乾本 近悅 華錦 榮洽
彰探 秉廣 華鍊 漢梓 周憲煜
馮煥賢 胡特光 趙受廷 謝添
周德堯 張熾炳 唐世恒 蘇均培
胡德根 曾餘登 李長珍 岑坤
周恩榮 徐世欽 楊鈺鑾 曾占歡
伍德 關國華 岑球 周憲茂
江潮彥 馮業沙 馬立恩 楊敏英
蕭勝 李祺 陳德喜 胡華錫
馮百信 馮基 周瑞常 黃榮樂
劉釗 馮經約 彭韶 黃煜
黃秋 楊杞 周振春 段官才
曹宜霖 周杞 周振春 李賜容
陳文祿 李松學 黃保就 曹銳槐
以上每壹元 李亨六毛五 蘇簪
何安 趙振洪 梁修景 曾吉晉
慶順 活聲 宗火 權活 就才
合家花園車 榮陽分堂花園車 尙積
每五毛 鄭榮閣分堂花園車 振進
慶順全花園車 尙焯 慶薄 振進
車 厚瑛車 尙舜花圈車 彪聲車
就光車 忠梅車

倘有漏登 希爲原諒

本公所昨故理事傅宇先生痛於民國四十五年六月廿五日上午五時壽終於雲埠公立醫院享年七十有九停柩於亞比街懷參臣殯儀館茲擇於七月十一日下午二時在該長壽館舉行喪禮謹此奉

治喪處：Chau Luen Kon Sol
804 Main St.
Vancouver 4, B. C.

訃告

先嚴許公諱名華同字鶴字肅於一九五六年六月廿五日十午五時壽終於雲市公立醫院享壽七十九有不孝幸珠等奉侍在側親觀舍城遺體成服移靈於亞比街懷參臣殯儀館擇於七月十一日午後二時在該殯儀館設奠舉行告別式發引安蓋於火旁市朗山填切在

姻戚 誼哀 此計

喪居：4188 Cambie St.
Vancouver, B.C.
殯儀館：Nunn & Thomson
2591 Cambie St.

嫡哀孤未及哀子華祖
哀孤未及哀女珠愛(適)泣血飲衽
哀孤未及哀生子華球 幸欽 幸庭
幸琪 幸民 幸純泣血稽顙
幸安

哀孤未及哀生女麗甜(適)李
麗歡(適)蘭屏(適)陳

嫡婦 泣血飲衽
媳婦 李氏 拭淚歎衽
孫男 衍光 拭淚稽首
孫女 顏笑 顏英 拭淚歎衽
孫媳 林氏 拭淚歎衽
曾孫男 兆麟 世麟 拭淚稽首
曾孫女 步蘭 步嫻
會孫女 步芳 步明 拭淚歎衽
女婿 李惠棠
女婿 關廣祥 拭淚稽首
陳炳觀

外孫女 李淑霞 林長庚
李富齡 李富耿
關榮宗 關榮光
關榮建 拭淚稽首
李淑媛 李淑璇
李淑微 拭淚歎衽
陳美璣

姪婦 梁氏 葉氏 拭淚歎衽
姪孫男 松勝 陳氏 拭淚歎衽
姪孫男 松勝 女月仙 拭淚稽首

臨時籌劃基本金。亦爲儲蓄之好辦法。僑胞如有任何疑問鄙人極願代爲解答。

